

# COTE

For Paris Visitors

MONTRES / TIMEWEAR  
Toutes les tendances 2013  
-/ All the trends for 2013

UN ÉTÉ À PARIS / A SUMMER IN PARIS  
La capitale autrement  
-/ Another side of the city



MODE FASHION JOAILLERIE JEWELLERY GASTRONOMIE GASTRONOMY CULTURE SHOPPING

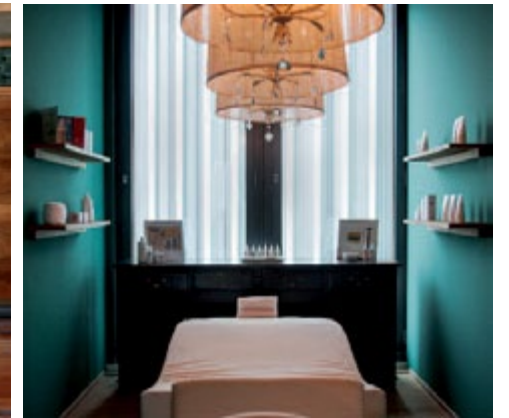
www.cotemagazine.com

## URBAN GUIDE Zürich

HOTEL



Der Kiosk im 25hours Hotel Zürich West.



### Verspielte Herberge

Designer Alfredo Häberli hat den Bau entworfen, das in Zürich ansässige Architekturbüro Aeberli Vega Zanghi zeichnet für die Projektleitung der Innenarchitektur verantwortlich. Entstanden ist mit gemeinsamen kreativen Kräften das im vergangenen November eröffnete 25hours Hotel Zürich West, das in einem farbenfrohen, verspielten und zuweilen eigentümlichen Look daher kommt. Als Teil des neuen Hard Turm Park-Areals spielt, ganz in 25hours Hotel-Manier, das Miteinbeziehen der Metropole im Allgemeinen und der unmittelbaren Umgebung im Besonderen bei der Gestaltung des Hauses eine wichtige Rolle. Mit der Tramlinie 4 direkt mit dem Stadtzentrum verbunden, finden sich im Hotel Highlights wie der Bar/Lobby-Bereich, eine Sauna, das orientalische Restaurant Neni sowie ein Kiosk mit ausgewählten Designprodukten.

### -/ Fun accommodation

Designer Alfredo Häberli designed the building, and architect firm Aeberli Vega Zanghi was responsible for detailed design and implementation of interior design. These creative powers led to the opening, last November, of 25hours Hotel Zürich West, which features a colourful, playful and sometimes curious look. As part of the new Hard Turm Park area, blending into the surroundings was a particularly important factor in the design. The hotel is connected to the city centre via tram line 4 and features a bar/lobby area, sauna, an oriental restaurant called Neni and a boutique with a selection of designer products.

25HOURS HOTEL ZÜRICH WEST -  
Pfungstweidstrasse 102, 8005 Zürich  
+41 44 577 25 25 - www.25hours-hotels.com

### Neue Räume am See

Das Steigenberger Bellerive au Lac liegt als einziges Vier-Sterne-Superior-Hotel direkt am Zürichsee, nur zehn Gehminuten vom Stadtzentrum entfernt. Im Vivus, einer Mixtur aus Bistro, Bar und Lounge, bietet das Traditionshaus seit Anfang des Jahres ein neues Gastrokonzept. Klassische Schweizer Speisen werden dabei neu interpretiert. So finden sich auf der Menu-Karte je nach Saison etwa Gerichte wie Glarner Spinat-Zoggie oder Appenzeller Lamm mit Dörripflaumen und Alpenbitter. Bei der Wein- und Spirituosenauswahl wird ebenfalls auf Regionalität gesetzt, das renommierte Einrichtungshaus Zingg-Lamprecht erneuerte zudem die Inneneinrichtung der Vivus-Räumlichkeiten auf dezente Weise. Nussbaumholz und Leder wurde dabei mit Stoffen in frischen Farben verbunden, Hochlehnsfasen sorgen für etwas Privatsphäre.

### -/ New lakeside rooms

Steigenberger Bellerive au Lac is a four-star hotel situated on Lake Zurich, just a ten-minute walk from the city centre. The Vivus, a combination of a bistro, bar and lounge, has been offering a new gastronomy concept since the start of the year. Classic Swiss dishes have been re-interpreted. Depending on the season, the menu features dishes such as Glarner Spinat-Zoggie (spinach-based dish) or Appenzeller Lamm (lamb) with prunes and Alpenbitter. Emphasis is also placed on regional production with wines and spirits. Renowned design company, Zingg-Lamprecht has discreetly renewed the interior layout of Vivus. Walnut wood and leather mingle with fabrics in fresh colours and high-back sofas create a kind of intimacy.

STEIGENBERGER BELLERIVE AU LAC - Utoquai 47,  
8008 Zürich - +41 44 254 40 00  
www.steigenberger.com

### Wellness im Westen

Es tut sich etwas, am westlichen Stadtrand Zürichs. Ein Bauprojekt grenzt ans nächste und ein neuer Stadtteil scheint zu entstehen. Mittendrin befindet sich Puls 5, das als Büro-, Wohn- und Freizeitkomplex seit neuestem auch über eine Wellness-Oase verfügt, dem ease Design Spa. Die Termine für Behandlungen von Gesicht-, Hand- und Fusspflege (ab 25 Minuten) über Massagen bis Peelings können hier neben den üblichen Wegen auch bequem über ein App reserviert werden. So lässt sich die bevorzugte Zeit für den Termin gleich selbst auswählen und auch eine kurzfristige Reservation soll möglich sein. Für die Pflegebehandlungen werden Produkte von Salin de Biosel verwendet. Beim Entwerfen der Einrichtung achteten die Zürcher Designer Dyer-Smith Frey auf ein klares Design aus naturbelassenen Materialien.

### -/ Wellness in the West

Something is happening in the west of Zurich. One building project is appearing after another, and a new district appears to be emerging. Amidst all this is Puls 5, an office, apartment and leisure complex with the recent addition of the Ease Design Spa. Appointments for facial, hand and foot treatments (25 minutes or more), massages and peelings can be made in the usual way, or via an application. You simply select your appointment time yourself; last-minute appointments should also be possible. Salin de Biosel products are used for the treatments. For the project, Zurich designer Dyer-Smith Frey followed a clear design using natural materials.

EASE DESIGN SPA - Puls 5, Giessereistrasse 18,  
8005 Zürich - +41 44 555 45 55  
www.easedesignspa.ch